

Wopko Jensma: A Monograph

African Literatures in English

Edited by

Erhard Reckwitz, Elmar Lehmann (†), Helge Nowak, Claudia Drawe,
Mbongeni Malaba

Advisory Board

Sally-Ann Murray, Sam Naidu, Naomi Nkealah, Christopher Ouma,
Zbigniew Bialas, Johannes Smit

VOLUME 2

Ayub Sheik

Wopko Jensma: A Monograph

The Interface between Poetry and Schizophrenia



BRILL | FINK

Cover illustration: Louis-Gustave Binger of French West Africa in 1892 treaty signing with Famienkro leaders, in present day N'zi-Comoé Region, Côte d'Ivoire (1892); Source: New York Public Library, from *Du Niger au Golfe de Guinée par le pays de Kong et le Mossi, par le capitaine Binger* (1887–1889).

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data available online: <http://dnb.d-nb.de>

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher.

© 2024 by Brill Fink, Wollmarktstraße 115, 33098 Paderborn, Germany, an imprint of the Brill-Group (Koninklijke Brill BV, Leiden, The Netherlands; Brill USA Inc., Boston MA, USA; Brill Asia Pte Ltd, Singapore; Brill Deutschland GmbH, Paderborn, Germany; Brill Österreich GmbH, Vienna, Austria) Koninklijke Brill BV incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Brill Wageningen Academic, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau and V&R unipress.

www.brill.com

Cover design: Evelyn Ziegler, Munich
Production: Brill Deutschland GmbH, Paderborn

ISSN 2747-822X

ISBN 978-3-7705-6809-3 (hardback)

ISBN 978-3-8467-6809-9 (e-book)

This book is dedicated to the late Professor Johan van Wyk

Contents

List of Figures	IX
Chapter 1: Introduction	1
Chapter 2: Biography of Wopko Pieter Jensma	3
Chapter 3: The Interface between Poetry and Schizophrenia	37
Chapter 4: Themes in Jensma's Poetry	57
4.1 The Theme of Mutilation	57
4.2 The Theme of Confinement	69
4.3 The Theme of Consumer Culture	77
4.3.1 <i>The Political Situation</i>	82
4.3.2 <i>Class Conflict</i>	87
Chapter 5: An Analysis of Wopko Jensma's Diction	91
5.1 The Use of Colloquial Expressions	94
5.2 The Use of Folkloric Expressions	96
5.3 The Use of Idioms	98
5.4 The Mixing of South African Languages	100
5.5 Tsotsi-taal	102
5.6 The Use of Afro-American Jazz Language	104
5.7 Punctuation	105
5.8 Neologisms	106
5.9 The Use of Collage	107
5.10 The Use of Imagery and Other Rhetorical Devices	109
5.11 The Use of Metaphor	110
5.12 The Use of Simile	111
5.13 The Use of Personification	112
5.14 The Use of Metonymy	112
5.15 The Use of Onomatopoeia	113
5.16 The Use of Alliteration	114
5.17 The Use of Free Verse	114
5.18 The Use of Repetition	115
5.19 The Use of Absurd Inventories	117
5.20 The Use of Humor	119
5.21 The Use of Irony	123

Chapter 6: Subjectivity in the Poetry of Wopko Jensma	127
6.1 The Speaker as Autobiographical Jensma	129
6.2 The Speaker as Oppressed Poor and Black	132
6.3 The Speaker as White Oppressor	134
6.4 The Speaker as Capitalist	135
6.5 The Speaker as Schizophrenic	137
 Chapter 7: Intertextuality in Wopko Jensma's Poetry – References to Writers and Artists	141
7.1 The Expressionist Intertext	144
7.2 The Dadaist Intertext	148
7.3 The Surrealist Intertext	152
7.4 Concrete Poetry as Intertext	155
7.5 European Writers Intertext	158
7.6 South American Intertext	160
7.7 South African Intertext	162
7.8 The Jazz and Blues Intertext	166
7.9 African Music as Intertext	168
7.10 Hypertextuality	170
 Chapter 8: Conclusion	175
 Bibliography	177
 Acknowledgments	191
 Index	193

List of Figures

Figure 1: Wopko Jensma, “Die swaart gevaar”, 1971, watercolour, 37.5 × 54 cm, Sanlam Art Lounge, Sandton, Johannesburg, South Africa 14

Figure 2: Wopko Jensma, Untitled woodcut, 1970, 55.5 × 68.8 cm, Durban Art Gallery Collection – Cat.: 1756, Durban Art Lounge, South Africa 14

Figure 3: Untitled screenprint on paper, 510 × 350 mm, Sanlam Art Lounge, Sandton, Johannesburg, South Africa 15

Figure 4: Wopko Jensma, Untitled collage, 1975, 490 × 395 mm, Sanlam Art Lounge, Sandton, Johannesburg, South Africa 23